ᓄᓇᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᕐᒋᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓄᑦ
NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK

ᑐᓴᕐᑎᓯᐅᑎᒃ

ᑐᓴᕐᑕᐅᓴᐅᑎᒥᒥᐊᓕᒃ

"ᓄᕐᕐᑲᓇᑦ ᓵᓚᕐᑲᕐᓂᐊᕋᕕᑦ" ᐅᓇᒻᒥᓯᒍᑎ

ᐃᓚᐅᒍᒪᔪᐃᑦ ᐊᓪᓚᕐᑯᑎᓂᒃ ᑕᑕᕐᓴᓯᒪᔪᓂᒃ ᑐᓂᔨᒥᐊᓖᑦ ᒫᑦᓯ 1, 2013-ᒍᓚᐅᕐᑎᓇᒍ.

ᑰᑦᔪᐊᖅ, ᕕᕿᐊᓐ 18. 2013 - ᓄᓇᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᕐᒋᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓄᑦ ᑲᔪᓯᕗᖅ ᐊᔪᐃᓐᓇᕋᓯᐊᕐᓯᓂ ᐃᑲᔪᕐᓯᒪᒐᓯᐊᕐᓂᑯᑦ ᑐᐹᑭᑦᓯᐅᑦ/ᓯᐴᑭᓯᔭᓰᑦ ᓄᕐᕐᑲᕐᑯᑦᓯᒋᑦ. ᓯᓕᒥᐊᓪᓚᒃ, ᑕᕝᕙᓂ ᐊᕐᖁᒍᕐᒥ "ᓄᕐᕐᑲᓇᑦ ᓵᓚᕐᑲᕐᓂᐊᕋᕕᑦ" ᐅᓇᒻᒥᓯᑦᑎᓯᒐᓯᐊᕐᑐᖅ ᓄᕐᕐᑲᓇᐊᒥᒃ ᑲᔪᓯᓚᖕᒐᔪᖅ ᒫᑦᓯ 1, 2013-ᒥ ᐃᓯᓚᓗᓂ ᐁᓇᓚ 11, 2013-ᒥ, ᑲᑎᓗᑎᒃ ᐱᓇᓯᐊᑭᓰᑦ ᐱᖕᒐᓰᔪᕐᑑᓚᖕᒐᔪᑦ.

ᖃᓇᑕᐅᔭᑎᒍᑦ ᒪᓕᖕᒋᓐᓂᒃ ᐱᒍᓐᓇᑐᑎᑦ ᐅᓇᒻᒥᓯᒍᕕᑦ ᓄᕐᕐᑲᕋᓯᐊᓇᐊᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᑕᕐᓴᕋᑦᓴᑦ ᐃᓚᐅᒍᒪᒍᕕᑦ ᐅᓇ ᓇᕐᓂᓗᒍ here ᐱᒍᓐᓇᑕᑎᑦ. ᑕᑕᕐᓴᕋᑦᓴᑦ ᐊᓪᓚᕕᒥᓗᒥᑦ ᐅᑎᕐᑎᓗᒥᓪᓗ ᕕᕿᐊᓐ 29, 2013-ᒍᓚᐅᕐᑎᓇᒍ, ᓯᑲᑦᑐᑯᑦ ᐊᐅᓪᓚᑎᓪᓗᒥᑦ 1-866-867-8026 ᐅᑭᐊᓗᓐᓃᑦ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑎᒍᑦ ᐊᐅᓪᓚᑎᓪᓗᒥᑦ ᐆᒧᖕᒐ ᑐᕿᑭᑎᒧᑦ "Stay Quit to Win," DPH, P.O. Box 900, Kuujjuaq, Qc, J0M 1C0.

ᐊᑐᓂᑦ ᐃᓚᐅᔪᐃᑦ ᑎᑭᑕᐅᓖᕐᑐᑦ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓇᑕᐅᔭᐅᑉ ᓂᐱᑦᓴᔭᐅᔭᖕᒐᓄᑦ ᑲᔪᖕᒋᕐᓴᒍᑎᓂᒃ ᐃᑲᔪᕋᓯᐊᑭᑎᐅᑦᓯᑎᓪᓗ ᐊᔪᐃᓐᓇᕋᓯᐊᕐᑐᓂᒃ ᑐᐹᑭᒥᒃ ᓄᕐᕐᑲᕋᓯᐊᓇᐊᒥᒃ.

ᐅᓇᒻᒥᓯᑦᑐᓕᒫᓄᑦ ᐅᒃᑯᐃᖕᒫᕐᕕᐅᓯᐊᕐᑐᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥᐅᓄᑦ ᑐᐹᑭᑦᓯᐅᓄᑦ ᐅᑭᐅᖕᒥᑦ ᓯᑕᒪᐅᔪᕐᑐᓂᑦ ᐱᒥᐊᕐᓯᑎᒃ ᐊᖕᒐᔪᑦᓯᓄᓪᓗ.

ᐊᒥᓯᒐᓖᑦ ᓵᓚᓐᓃᒍᑎᑦᓴᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᐅᔪᑦ ᐃᑲᔪᕐᑎᑎᓐᓄᑦ ᓇᑯᕐᒦᓯᑕᓗ ᑐᓂᔾᔪᓐᓇᓯᒪᒪᑕ:

- ᖀᓴᑦ ᐃᐊᑯᑦ ᐃᑭᒍᑏᑦ ᒪᓐᑐᔾᔭᐊᓪᒍᑦ ᐅᑎᕐᑕᓇᐊᑦ;
- ᐃᓄᐃᑦ ᖃᖕᒐᑦᑕᔫᖕᒋᑎᒍᑦ ᐃᑭᒍᑏᑦ ᐅᑎᕐᑕᓇᐊᑦ ᓇᒨᑐᐃᓐᓇᓕᒫᖅ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᒪᓐᑐᔾᔭᐊᓪᒍᓪᓗᓃᑦ;
- $500-ᓄᑦ ᓂᐅᕕᕋᓯᐊᑭᓐᓇᐅᑎᒃ ᐃᓚᒦᓴᒃᑯᓂᑦ
- $500-ᓄᑦ ᓂᐅᕕᕋᓯᐊᑭᓐᓇᐅᑎ ᓄᐊᓴᔭᓐ ᓂᐅᕕᕐᕕᖕᒥᓐᓂᑦ;
- $500-ᓄᑦ ᓂᐅᕕᕋᓯᐊᑭᓐᓇᐅᑎ ᓄᓇᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᕐᒋᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓄᑦ;
- ᑕᓚᕖᓴᕐᒥᒃ ᑕᑯᑦᓴᐅᑎᑦᓯᒍᑎᒃ ᐱᐊᓪᑯᓐᓂᑦ.

ᐃᓚᐅᒍᒪᔪᐃᑦ ᐊᓪᓚᕐᑯᑎᓂᒃ ᑕᑕᕐᓴᓯᒪᔪᓂᒃ ᑐᓂᔨᒥᐊᓖᑦ ᒫᑦᓯ 1, 2013-ᒍᓚᐅᕐᑎᓇᒍ.

ᓄᓇᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒥᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓄᑦ ᓇᐅᓕᒫᓂ ᐃᑲᔪᕐᓯᕕᒃ ᓄᐃᑕᐅᓯᒪᔪᖅ 1978-ᒥ **ᔪᒥᐠ ᐯ ᑯᐯᒃ ᑕᕐᕿᖅᒐᑕ ᐊᖅᒥᕐᑲᑎᒦᓐᓂᖅᒐᓄᑦ**. ᑲᒪᒋᔭᓕᒃ ᑯᐯᓕᒫᑲᓵᒥᒃ 55 ᓇᓗᓀᒃᑯᑕᓕᐅᑉ ᖁᓖᓃᑦᑐᓂᒃ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐃᓄᓕᕆᓂᕐᒍᐊᖅᒐᔪᓂᓪᓗ ᖁᓕᓪᓗ ᓯᑕᒪᓪᓗᓂ ᓄᓇᓖᑦ ᐃᓄᖅᒥᓐᓄᑦ.

- 30 -

ᖃᐅᔨᒥᐊᕐᕕᒃ: ᓄᓇᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐃᓄᓕᕆᓂᕐᒧ ᐱᒍᑦᔨᕕᒃ ᓇᐅᓕᒫᓄᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᕕᐅᑉ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᓂᖅᒐ

ᑐᓴᕿᑦᓴᓂᐊᕐᑎ: Éric Duchesneau
ᑐᓴᕿᑦᓴᓂᐊᕐᑎ, ᓄᓇᕕᒃ ᐃᓗᓯᓕᕆᕕᒻᒥ
819 964-2222, ᑐᑦᓯᕿᕐᓗᑎᑦ 275

ᑖᓐᓇ ᑐᓴᕐᑎᓯᐅᑎᓂᒃ ᑕᑯᔭᐅᒍᓐᓇᒥᔪᖅ ᖃᓇᑕᐅᔭᑎᒍᑦ ᑐᖀᑭᑎᑦᑎᓂ
www.rrsss17.gouv.qc.ca.